

OFERTANT
SRL „Moncomtex”

EXPERIENȚĂ SIMILARĂ F3.9

1. Denumirea și obiectul contractului: LOT2: Site1: Капитальный ремонт водопроводных сетей в детском саду с.Новоселовка. Site2:Капитальный ремонт водопроводных сетей и обеспечение людей питьевой водой в с.Кортень. Site3: Строительство централизованной системы водоснабжения с.Винаградовка.

2. Numărul și data contractului *Nr.ITB17/1531 din 25/08/2017*

3. Denumirea/numele beneficiarului *UNDP Moldova*

4. Adresa beneficiarului *31 August 1989 Street*

5. Țara *Republica Moldova*

6. Calitatea în care a participat la îndeplinirea contractului *anteprenor general*
(se notează opțiunea corespunzătoare)

anteprenorul sau anteprenorul general (lider de asociație)

anteprenor asociat

subanteprenor

| 7. Valoarea contractului | exprimată în moneda în care s-a încheiat contractul | exprimată în echivalent dolari SUA |
|---|---|------------------------------------|
| a) inițială (la data semnării contractului) | 3 287 506,164 | 198 042,54 |
| b) finală (la data finalizării contractului) | 3 287 506,164 | 198 042,54 |

8. Dacă au fost litigii privind îndeplinirea contractului, natura acestora și modul lor de soluționare: *Nu*

9. Perioada de execuție a lucrării (luni)

a) contractată *4 (patru) luni*

b) efectiv realizată *4 (patru) luni*

c) motivul de decalare a termenului contractat (dacă este cazul), care va fi susținut pe bază de acte adiționale încheiate cu beneficiarul *Nu*

10. Numărul și data procesului-verbal de recepție la terminarea lucrărilor *1 din 01/12/2017.*

11. Principalele remedieri și completări înscrise în procesul-verbal de recepție *Nu*

12. Alte aspecte relevante prin care ofertantul își susține experiența similară, cu referire în mod special la suprafețe sau volume fizice ale principalelor capacități și categorii de lucrări prevăzute în contracte .



*¹ Se completează fișe distincte pentru fiecare contract, care este necesar să fie confirmat prin prezentarea contractului de antrepriză sau subantrepriză, precum și prin procesul-verbal de recepție, la terminarea lucrărilor



Empowered lives.
Resilient nations.

CONTRACT FOR WORKS

Date: 25 August 2017

Dear Sir/Madam,

Ref.: **ITB17/1531: SARD/Construction works for 9 social infrastructure projects (LOT - 2)**

The United Nations Development Programme (hereinafter referred to as "UNDP"), wishes to engage **"MONCOMTEX" LLC**, duly incorporated under the Laws of the Republic of Moldova (hereinafter referred to as the "Contractor") in order to perform: **Site 1: "Capital repair of the water supply system and kindergarten connection", Novoselovca, Taraclia district; Site 2: "Capital repair of the water supply system and provision of the population of the village with drinking water", Corten, Taraclia district, Site 3: "The construction of the centralized system of water supply", Vinogradovca, Taraclia district** (hereinafter referred to as the "Works"), in accordance with the following Contract:

1. Contract Documents

- 1.1 This Contract is subject to the UNDP General Conditions for Civil Works, attached hereto as Annex I. The provisions of such Annex shall control the interpretation of this Contract and in no way shall be deemed to have been derogated by the contents of this letter and any other Annexes, unless otherwise expressly stated under section 4 of this letter, entitled "Special Conditions".
- 1.2 The Contractor and UNDP also agree to be bound by the provisions contained in the following documents, which shall take precedence over one another in case of conflict in the following order:
 - a. this Contract;
 - b. Annex I – The General Conditions of Contract for Civil Works;
 - c. Annex II – Schedule of Requirements and Technical Specifications dated June 14, 2017, including the Technical Design Documentation for this lot, not attached hereto but known to and in the possession of both parties;
 - d. Annex III - the Contractor's Offer including the Price Schedule and Bills of Quantities submitted by the Contractor as part of its Bid dated July 10, 2017, not attached hereto but known to and in the possession of both parties.
- 1.3 All the above shall form the Contract between the Contractor and UNDP, superseding the contents of any other negotiations and/or agreements, whether oral or in writing, pertaining to the subject of this Contract.

"MONCOMTEX" LLC

Pobedy street 26, Comrat city, Republic of Moldova,

2. Obligations of the Contractor

→ P

- 2.1 The Contractor shall commence the Works within **5 (five) days** from the date on which he shall have been given access to the Site and received the notice to commence from the Engineer, and Substantially complete the Works in not more than **120 calendar days**, in accordance with the Contract. The Contractor shall provide all materials, supplies, labor and other services necessary to that end.
- 2.3 The Contractor shall submit to the Engineer the Programme of Work referred to in Clause 13 of the General Conditions by **01/09/2017**.
- 2.4 The Contractor represents and warrants the accuracy of any information or data provided to UNDP for the purpose of entering into this Contract, as well as the quality of the Works foreseen under this Contract in accordance with the highest industrial and professional standards.

3. Price and payment

- 3.1 The total estimated price of the Contract is contained in the Bill of Quantities and amounts to **US\$ 198,042.54 USD (one hundred ninety-eight thousand forty-two US dollars, 54 cents)**. (Total Site #1 (Novoselovca)-61570,11 USD; Total Site #2 (Corten)-82789,57 USD; Total Site #3 (Vonogradovca)-53682,86 USD)
- 3.2 The price of this Contract is not subject to any adjustment or revision because of price or currency fluctuations or the actual costs incurred by the Contractor in the performance of the Contract.
- 3.3 The final price of the Contract will be determined on the basis of the actual quantities of work and materials utilized in the complete and satisfactory performance of the Works as certified by the Engineer and the unit prices contained in the Contractor's financial proposal. Such unit prices are fixed and are not subject to any variation whatsoever.
- 3.4 If the Contractor foresees that the final price of the Contract may exceed the total estimated price contained in 3.1 above, he shall so inform the Engineer without delay, in order for UNDP to decide, at its discretion, to increase the estimated price of the Contract as a result of a larger quantity of work/material or to reduce the quantity of work to be performed or materials to be used. UNDP shall not be responsible for payment of any amount in excess of that stipulated in 3.1 above unless this latter amount has been increased by means of a written amendment of this Contract in accordance with its paragraph 8 below.
- 3.5 Invoices for the work performed and materials utilized shall be submitted every 15 days; and a final invoice within 15 days from the issuance of the Certificate of Substantial Completion by the Engineer. Payments will be made in MDL at UNORE on the day of payment.
- 3.6 UNDP shall effect payment of the invoices after receipt of the certificate of payment issued by the Engineer, approving the amount contained in the invoice. The Engineer may make corrections to that amount, in which case UNDP may effect payment for the amount so corrected. The Engineer may also withhold invoices if the work is not performed at any time in accordance with the terms of the Contract or if the necessary insurance policies or performance security are not valid and/or in order. The Engineer shall process the invoices submitted by the Contractor within 10 days of their receipt, when no objections for the performed works exist.
- 3.7 Payments effected by UNDP to the Contractor shall be deemed neither to relieve the Contractor of its obligations under this Contract nor as acceptance by UNDP of the Contractor's performance of the Works.
- 3.8 All funds paid to the Contractor for works performed under this contract are carried out under the EU funded technical assistance Project "Support in Agricultural and Rural Development in ATU Gagauzia and Taraclia" implemented by UNDP.

3.9 All the financial facilities and exemptions received from authorities, from which the Contractor will benefit in order to perform works under the present contract shall remain the property of UNDP and shall be used for other tasks established by UNDP under the purpose of the present contract.

4. Special conditions

- 4.1 The Contractor may submit invoices for materials and plant stored at the Site, provided they are necessary and adequate for the performance of the Works and they are protected from weather conditions and duly insured as per the instructions of the Engineer.
- 4.2 According to Clause 45 of the General Conditions, the liquidated damages for delay shall be **0.5%** of the price of the Contract per day of delay, up to a maximum of 30 days, after which UNDP may terminate the contract.
- 4.3 The liability insurance referred to in Clause 23 of the General Conditions shall be taken out by the Contractor for an amount required by the local legislation.
- 4.4 The expression "Defects Liability Period" stipulated in the Clause 47.1 of the General Conditions of Contract shall mean the period of three (3) months, calculated from the date of completion of the Works stated in the Certificate of Substantial Completion issued by the Engineer or, in respect of any Section or part of the Works for which a separate Certificate of Substantial Completion has been issued, from the date of completion of that Section or part as stated in the relevant Certificate.
- 4.5 The **Performance Guarantee** referred to in Clause 10 of the General Conditions shall be submitted by the Contractor for an amount of **10% (ten percent)** of the total estimated price of the contract.

5. Submission of invoices

- 5.1 One original and one copy of every invoice shall be submitted by mail by the Contractor for each payment under the Contract to the UNDP Engineer's address specified in clause 8.2.
- 5.2 Invoices submitted by fax shall not be accepted by UNDP.

6. Time and manner of payment

- 6.1 Invoices shall be paid within thirty (30) days of the date of their receipt and acceptance by UNDP.
- 6.2 All payments shall be made by UNDP to the following Bank account of the Contractor:

BC "Moldova Agroindbanc" S.A.

IBAN: MD70AG000000225171801467

Bank Code: AGRNMD2X761

Fiscal Code: 1004611003677

7. Modifications

- 7.1 Any modification to this Contract shall require an amendment in writing between both parties duly signed by the authorized representatives of the Contractor and UNDP.

8. Notifications

- 8.1 For the purpose of notifications under the Contract, the addresses of UNDP and the Contractor are as follows:

For the UNDP:

Anatolie TERZI

SARD Project Manager, UNDP Moldova

#131, 31 August 1989 Street, MD 2012 Chisinau, Moldova

Tel: (+373 22) 839 932

e-mail: anatolii.terzi@undp.org

For the Contractor:

Mavrodi Oleg, Director

Pobedy street 26, Comrat city, Republic of Moldova
(298)-31717;

e-mail: moncomtex@mail.ru

8.2 For the purposes of communications with the Engineer, the address of the Engineer shall be as follows:

Alexandru URSUL

Le Roi Business Center, #29 Sfatul Tarii Street, off. 403, Chisinau, Moldova

e-mail: [Alexandru Ursul <alexandru.ursul65@gmail.com>](mailto:AlexandruUrsul65@gmail.com)

UNDP may appoint another person as Engineer as will be notified in writing to the Contractor. If the above terms and conditions meet with your agreement as typed in this letter and in the Contract Documents, please initial every page of this letter and its attachments and return to this office one original of this Contract, duly signed and dated.

Yours sincerely,


Stefan Liller

Deputy Resident Representative
UNDP Moldova



For "Moncomtex" LLC

Agreed and Accepted:

Signature _____

Name **Mavrodi Oleg**

Title **Director**

Date _____



INVESTITOR (UNDP Moldova)
BENEFICIAR (Primaria Corten)

Permane
ppr. cup - in *Sydney B*

Anexanr. 2
la Regulamentul de recepție
a construcțiilor și instalațiilor
aferente

**PROCES-VERBAL
DE RECEPȚIE FINALĂ**
Nr. *1* Din 25.05.2018

Privind lucrarea: *Reparatia capitală a sistemului municipal de aprovizionare cu apa si asigurarea accesului populatiei din sat la apa potabila in s. Corten r. Taraclia, în cadrul contractului nr. ITB17 /1531 din 25.08.2017 încheiat între UNDP Moldova si Antreprenor SRL „Moncomtex”, pentru lucrările de; Constructia rețelei magistrale de alimentare cu apa, reabilitarea sondei artiziene, conectarea sondei la energia electrică, construcția turnului de apă, construcția clădirii buvetului si montarea utilajului cu osmoza inversa pentru tratarea apei in satul Corten rn. Taraclia*

1. Lucrările au fost executate în baza autorizației nr.03 din 01.09.2017 eliberată de Primaria s. Corten, r. Taraclia, cu valabilitate pînă la 01.09.2019;
2. Comisia de recepție și-a desfășurat activitatea în intervalul 25.05. 2018, fiind formată din:

Președintele comisiei:

Primar s. Corten - Arabadji Anatolii

Membrii comisiei:

Contabil sef - Bancova Maria
Consilier - Dermenji Lazari
Consilier - Tabanov Semion
Responsabil tehnic - Topal Veaceslav
Inginer consultant UE - SARD - Ion Ceban

3. *Au mai participat la recepție :*

Administrator SRL Moncomtex - Mavrodi Oleg
Diriginte de santier SRL Moncomtex - Bubnov Vasilii

Comisia de recepție finală, în urma examinării și analizei lucrărilor efectuate și a documentelor cuprinse în cartea tehnică a construcției, a constatat următoarele:

- 1) lucrările pe specialități au fost executate și recepționate conform listei – anexă nr.1;
- 2) lucrările au fost complet terminate la data de 29.12.2017;
- 3) observațiile comisiei de recepție finală sunt prezentate în lista-anexă nr. 2;
- 4) Cartea tehnică a construcției și fișa sintetică a obiectului au fost completate;
- 5) instrucțiunile de exploatare și urmărire a comportării în timp a obiectului sunt în posesia utilizatorului;
- 6) construcția s-a comportat corespunzător în perioada de la terminarea ei la data de 29.12.2017 până în prezent, constatările comisiei fiind enumerate în anexa nr. 2;
- 7) valoarea obiectului este de 82 789.57 \$

4. În baza constatărilor făcute, comisia de recepție finală propune:

Recepția finală a obiectului

5. Comisia de recepție finală motivează propunerea făcută prin:
Comportarea satisfăcătoare a obiectivului în perioada de garanție
6. Comisia de recepție finală recomandă următoarele:
Exploatarea obiectului conform destinației
7. Presentul proces-verbal, continnd 2 file si 2anexe numerotate, cu un total de 4 file, a fost incheiat astazi 25.05.2018 in 6 exemplare.

Comisia de recepție:

Președintele comisiei:

Arabadji Anatolii

Membrii comisiei

Bancova Maria

Dermenji Lazari

Tabanov Semion

Topal Veaceslav

Ion Ceban

Reprezentant antreprenor:

Mavrodi Oleg

Bubnov Vasilii

9. Concluzia Inspecției de Stat în Construcții:

Acoperirea e finalizată

" 26 *cepil* 2018

L.Ș.

(semnătura)

SPDST Topal P.
(funcția, numele, prenumele)

Lista lucrărilor pe specialități ce au fost executate și recepționate pe parcursul construcției.

1. Construcția clădirii buvete pentru apă potabilă, inclusiv;

- lucrări de terasament, lucrări de construcție a fundațiilor, centurilor de rezistență, peretilor, rigolei, acoperisului, timplăriei, finisări interioare, pardoseli, finisare exterioară, pereu, copertine.
- Incalzirea și ventelarea;
- Procurarea, instalarea și punerea în funcțiune a sistemului de tartare a apei potabile cu debitul de 3.0m³ pe zi;
- Alimentarea cu energie electrică;
- Rețele exterioare de alimentare cu apă și canalizare;
- Hazna pentru evacuarea apei pluviale și apei tehnice;
- Amenajarea teritoriului;

2. Reconstrucția capitală a sondei artiziene nr. 1242:

3. Alimentarea sondei cu energie electrică:

4. Montarea turnului de apă V=50 m³, H=18 m:

5. Amenajarea zonei sanitare la turnul de apă V=50 m³, H=18 m, sonda artiziană nr. 1242;

6. Montarea rețelelor exterioare de alimentare cu apă din favi PE D90 mm – 1570 m:

Costul lucrărilor executate este de 82 789.57 \$

Arabadji Anatolii

Primarul s. Corten

Mavrodi Oleg

Administrator SRL Moncontex

Ion Ceban

Inginer Consultant UE SARD



Observațiile Comisiei de recepție finală.

[Large handwritten scribble in blue ink, possibly representing a signature or a large mark.]

Arabadji Anatolii

Primarul s. Corten

Mavrodi Oleg

Administrator SRL Moncontex

Ion Ceban

Inginer Consultant UE SARD



INVESTITOR (UNDP Moldova)
BENEFICIAR (Primaria Nonoseolovca)

Anexanr. 2
la Regulamentul de recepție
a construcțiilor și instalațiilor
afereente

**PROCES-VERBAL
DE RECEPȚIE FINALĂ**

Nr Din 25.05.2018

Privind lucrarea: *Reparatia capitală a sistemului de alimentare cu apa si imbunatatirea conditiilor sanitare la gradinita de copii din s. Novoseolovca r. Taraclia*, în cadrul contractului nr. ITB17 /1531 din 25.08.2017 încheiat între *UNDP Moldova si Antreprenor SRL „Moncomtex”*, pentru lucrările de; *Reabilitarea sondei de apă, conectarea sondei la energia electrică, construcția turnului de apă, reparatie capitala a rețelei magistrale de alimentare cu apa si constructia statiei de epurare apei de 5m3/zi in s. Novoseolovca r. Taraclia*

1. Lucrările au fost executate în baza autorizației nr.05, din 07.09.2017 eliberată de Primaria s.Novoseolovca, r. Taraclia, cu valabilitate pînă la 07.09.2019;

2. Comisia de recepție și-a desfășurat activitatea în intervalul 25.05. 2018, fiind formată din:

Președintele comisiei:

Primar s. Novoseolovca – Ecaterina Jentica

Membrii comisiei:

| | |
|--------------------------------|-------------------------|
| Seful Directiei de Constructii | - Alexandru Tatarescu |
| Sef IM „Serv-Novoseolovca | - Serghei Ponomarenco |
| Contabil sef | - Tatiana Baclajanscaia |
| Consilier | - Vasilii Pocurar |
| Director gradinita de copii | - Siumbeli Cristina |
| Responsabil tehnic | - Veaceslav Topal |
| Inginer consultant UE - SARD | - Ion Ceban |

3. *Au mai participat la recepție :*

| | |
|------------------------------------|------------------|
| Administrator SRL Moncomtex | - Mavrodi Oleg |
| Diriginte de santier SRL Moncomtex | - Vasilii Bubnov |

Comisia de recepție finală, în urma examinării și analizei lucrărilor efectuate și a documentelor cuprinse în cartea tehnică a construcției, a constatat următoarele:

- 1) lucrările pe specialități au fost executate și recepționate conform listei – anexă nr.1;
- 2) lucrările au fost complet terminate la data de 01.12.2017;
- 3) observațiile comisiei de recepție finală sunt prezentate în lista-anexă nr. 2;
- 4) Cartea tehnică a construcției și fișa sintetică a obiectului au fost completate;
- 5) instrucțiunile de exploatare și urmărire a comportării în timp a obiectului sunt în posesia utilizatorului;
- 6) construcția s-a comportat corespunzător în perioada de la terminarea ei la data de 01.12.2017 până în prezent, constatările comisiei fiind enumerate în anexa nr. 2;
- 7) valoarea obiectului este de 61 570.11\$

4. În baza constatărilor făcute, comisia de recepție finală propune:
Recepția finală a obiectului
5. Comisia de recepție finală motivează propunerea făcută prin:
Comportarea satisfăcătoare a obiectivului în perioada de garanție
6. Comisia de recepție finală recomandă următoarele:
Exploatarea obiectului conform destinației
7. Prezentul proces-verbal, continind 2 file si 2anexe numerotate, cu un total de 4 file, a fost incheiat astazi 25.05.2018 in 6 exemplare.

Comisia de recepție:

Președintele comisiei:

Ecaterina Jentica



Membrii comisiei

Alexandru Tatarescu
Serghei Ponomarenco
Tatiana Baclajanscaia
Vasilii Pocurar
Cristina Siumbeli
Veaceslav Topal
Ion Ceban

[Handwritten signatures in blue ink for each member]



Reprezentant antreprenor;

Mavrodi Oleg
Bubnov Vasilii

[Handwritten signature in blue ink]

9. Concluzia Inspectoratului de Stat în Construcții

Lucrarea este finalizată



2018

L.Ș.

(semnătura)

(funcția, numele, prenumele)

[Handwritten signature in blue ink]

Lista lucrărilor pe specialități ce au fost executate și recepționate pe parcursul construcției.

1. Reconstructia sondei arteziene nr. 609;
2. Montarea turnului de apă $V=50 \text{ m}^3$, $H=18 \text{ m}$;
3. Alimentarea cu energie electrică a sondei arteziene;
4. Amenajarea zonei sanitare la sonda arteziană și turnul de apă;
5. Conectarea sondei arteziene nr. 609 la rețeaua de apă și construcția magistralei din țevi PE, 900 mm;
6. Instalarea și punerea în funcțiune a stației de epurare cu capacitatea de $5.3 \text{ m}^3/\text{zi}$ Criber;
7. Montarea rețelelor exterioare de canalizare;
8. Alimentarea cu energie electrică stației de epurare;
9. Amenajarea zonei sanitare la stația de epurare;

Costul lucrărilor executate este de 61 570.11 \$

Ecaterina Jentica

Primarul s. Novoseolovca

Mavrodi Oleg

Administrator SRL Moncontex

Ion Ceban

Inginer Consultant UE SARD



Anexa nr.2
la procesul-verbal de recepție finală
Nr din 25.05.2018

Observațiile Comisiei de recepție finală.

Ecaterina Jentica

Mavrodi Oleg

Ion Ceban



Primarul s. Novoseolovca

Administrator SRL Moncontex

Inginer Consultant UE SARD